



Avec les aveugles et les malvoyants

Agir pour l'autonomie



Lire avec des enfants dyslexiques

Des conseils pour accompagner à la lecture les enfants en situation de handicap, plus particulièrement atteints de troubles DYS

Bertille Raymond-Dejoie & Antoine Loritte
Bibliothécaires à la Médiathèque Valentin Haüy



Sommaire

- Les publics Dys
- La médiathèque Valentin Haüy : une solution
- Cadre juridique et inscription
- Rendre vos documents accessibles
- Des outils accessibles
- Présentation du réseau de bibliothèques partenaires



Les publics Dys



Troubles Dys

- Ce sont des troubles cognitifs spécifiques et les difficultés d'apprentissage qu'ils induisent.
- Répercussions sur la vie scolaire, professionnelle et sociale (fatigabilité, risque de déséquilibre psycho-affectif).
- Entre 6 et 8 % de la population française serait porteuse de troubles DYS.
- La dyslexie est reconnue comme un handicap par l'OMS depuis 1993
- Altération spécifique et significative de la lecture



La Médiathèque Valentin Haüy : une solution



Notre objectif

Que toute l'information publiée soit accessible pour les personnes handicapées, dans des formats adaptés, au même moment et au même prix que pour la population générale

Des collections adaptées

- Plus de 56000 livres audio Daisy
- 20000 livres braille papier, partitions musicales, braille numérique
- Mais aussi : documents tactiles, etc.



Le format Daisy

Norme de livre audio destinée aux personnes empêchées de lire.

- Livre audio structuré
- Naviguer au sein d'un fichier structuré (tables des matières, chapitres, paragraphes, phrases).
- Adaptation de la vitesse de lecture sans distorsion de la voix
- Capacité de déposer des signets
- Mémorisation de la dernière position de lecture
- Des lecteurs (matériels ou logiciels) adaptés à tous les besoins



Le format Daisy : voix humaine et voix de synthèse

- Voix humaine : Livres lus par les lecteurs bénévoles, audio seulement
- Voix de synthèse : Livres lus par ordinateur, audio et texte
- Dans le cadre scolaire, le livre audio est complémentaire du livre papier



Le fonds littérature jeunesse audio

- 5150 titres jeunesse
- 540 titres en voix de synthèse
- Suivi des listes éducation nationale
- Collection en plein développement
- Nous adaptons vos suggestions



La plateforme de téléchargement numérique Éole

The screenshot displays the website eole2.avh.asso.fr in a browser window. The page features a dark blue header with the logo for 'éole médiathèque Valentin Haüy' and a navigation menu with icons for 'Accueil', 'Audio', 'Braille', 'Jeunesse', 'Langues étrangères', and 'Espace pro'. Below the header, a large white area contains the text 'Bienvenue sur ÉOLE' and 'Pour lire autrement, tout simplement !' accompanied by illustrations of diverse users. A white sidebar on the left shows 'Vous êtes ici : → Accueil' and 'Bienvenue sur Éole'. A right sidebar contains 'Se connecter' and 'S'inscrire' links. At the bottom, a banner for 'Découvrez la médiathèque Valentin Haüy' is visible.



Cadre juridique et inscription



Exception handicap : cadre juridique

**LCAP (La loi Liberté de création, architecture et patrimoine)
promulgué en Juillet 2016 :**

- Ouverture aux publics Dys
- Plus grande souplesse des justificatifs



Inscription

- L'inscription est individuelle
- Réservée aux personnes empêchées de lire
- Tous nos services sont gratuits
- Les livres sont réservés à son seul usage
- Les enseignants peuvent nous contacter à l'adresse : mediatheque@avh.asso.fr



Rendre vos documents accessibles



Rendre vos documents accessibles

- L'élève est le seul à connaître la solution qui lui convient
- Penser à l'accessibilité dès la création du document



Quels supports ?

- Utiliser des formats « modifiables » : Word, OpenOffice
- Éviter le format PDF
- Prévoir un « pack accessibilité »
- Éviter les photocopies



Les polices de caractères

- Utiliser des polices « bâtons » : Arial, Calibri
- Utiliser les polices spécifiques : OpenDys
- Eviter les police Serif : Times

Bâton

OpenDys

Serif



Structurer et mettre en page son document

- Aligner le texte à gauche
- Éviter de justifier le texte
- Éviter les sauts de lignes, favoriser l'interlignage
- Utiliser des niveaux de titres hiérarchisés (titre 1, titre 2, titre 3, etc.)
- Structurer son document
- Éviter le texte entièrement en majuscule ou en italique



Écriture du texte

- Éviter les chiffres romains
- Écrire en toutes lettres (exemple : « la moitié » au lieu de « 1/2 »)
- Mettre des accents sur les majuscules



Tableaux et listes

- Organiser les tableaux pour suivre le mouvement naturel de lecture, de gauche à droite.
- Utiliser des puces pour les listes et éviter les chiffres ou tirets textuels. Les numéros de listes sont rarement lus.



Des outils accessibles

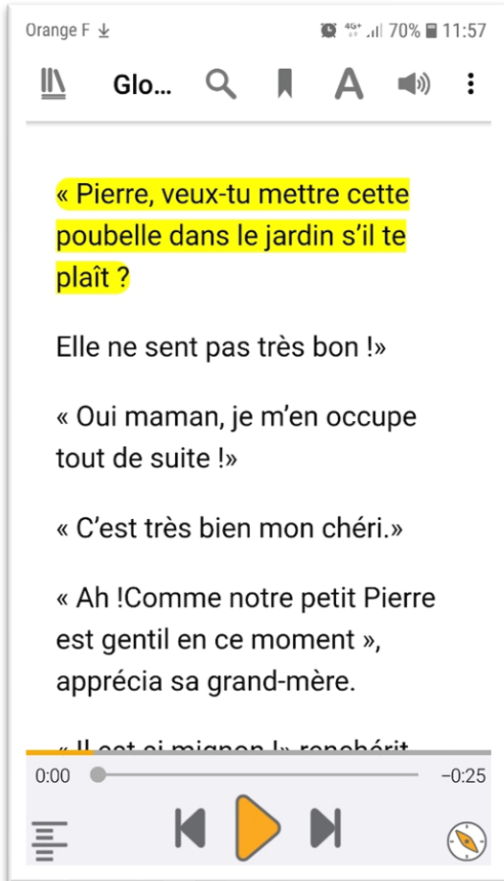


Dolphin EasyReader – Voice Dream

- Disponibles sur IOS et Android
- Applications qui permettent de lire le format Daisy sur une tablette ou un smartphone



Exemple d'adaptation



Orange F ↓ 70% 11:57

Glo... 🔍 📖 🔊 ⋮

« Pierre, veux-tu mettre cette poubelle dans le jardin s'il te plaît ? »

Elle ne sent pas très bon !»

« Oui maman, je m'en occupe tout de suite !»

« C'est très bien mon chéri.»

« Ah !Comme notre petit Pierre est gentil en ce moment », apprécia sa grand-mère.

« Il est si mignon le renouérit »

0:00 — -0:25

⏪ ⏩ ⏸ 🗑️



Orange F ↓ 69% 12:00

← Paramètres du texte

150%

Interlettrage

0pt

Police

OpenDyslexic >

thème >

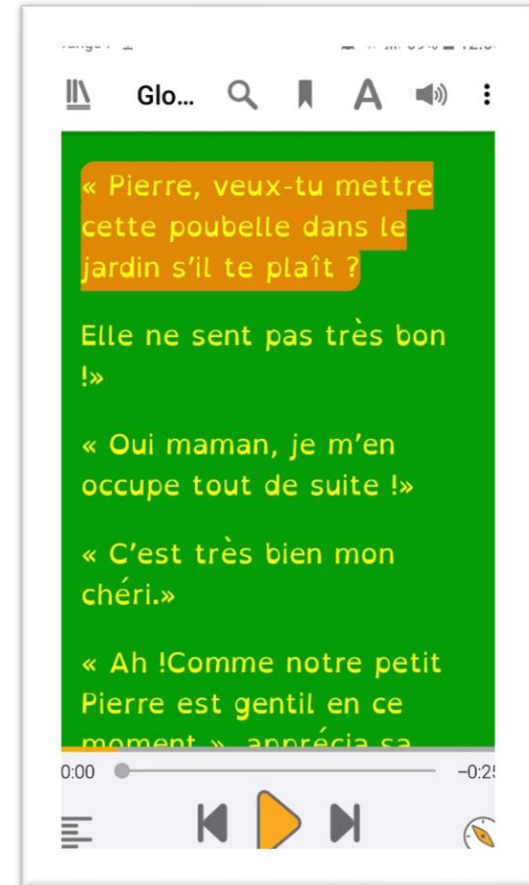
Couleur du texte >

Couleur de fond >

Couleur du surlignage des phrases >

Couleur du surlignage des mots >

RÉINITIALISER AUX VALEURS PAR DÉFAUT



Orange F ↓ 69% 12:00

Glo... 🔍 📖 🔊 ⋮

« Pierre, veux-tu mettre cette poubelle dans le jardin s'il te plaît ? »

Elle ne sent pas très bon !»

« Oui maman, je m'en occupe tout de suite !»

« C'est très bien mon chéri.»

« Ah !Comme notre petit Pierre est gentil en ce moment », apprécia sa grand-mère.

« Il est si mignon le renouérit »

0:00 — -0:25

⏪ ⏩ ⏸ 🗑️

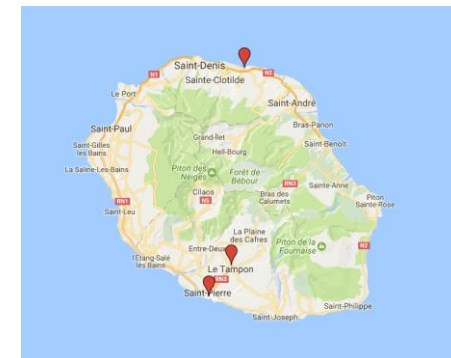
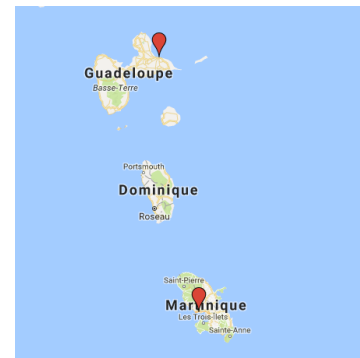


Présentation du réseau de bibliothèques partenaires



Un réseau de 246 bibliothèques partenaires

- Mise à disposition de collections accessibles et de solutions techniques adaptées
- Conseil et formation des professionnels
- Écoles et médiathèques, un partenariat précieux
- Seules les bibliothèques publiques peuvent signer un partenariat



Daisy dans vos bibliothèques est un service de l'association Valentin Haüy, avec le soutien du Service du livre et de la lecture (Direction générale des Médias et des Industries culturelles)

Valentin
HAÜY
Avec les aveugles et les malvoyants
Agir pour l'autonomie

Entretien avec Mendy, maman d'une jeune fille dyslexique



Sources

Association Valentin Haüy : <https://www.avh.asso.fr/fr>

Bibliothèque de téléchargement Eole : <https://www.eole.avh.asso.fr>

Ministère de la Culture :

- <https://www.culturecommunication.gouv.fr>
- <https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Livre-et-lecture/Documentation/Publications/Boite-a-outils-du-numerique-en-bibliotheque-Fiche-5-L-accessibilite-numerique-en-bibliotheque>

Consortium Daisy : <http://www.daisy.org>

Auvergne-Rhône-Alpes « Livre et Lecture » : <https://auvergnerhonealpes-livre-lecture.org/annexes/ressources/publications/l-accessibilite-numerique-par-etapes-2020>

Ifla : https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/lsn/publications/guidelines-for-library-services-to-persons-with-dyslexia_2014-fr.pdf



Ressources

- <https://www.ffdys.com/>
- <https://accessidys.org/#/>
- <https://www.dyslogiciel.fr/>
- <https://www.inshea.fr/fr/content/cahi%C3%A9cran-v401-t%C3%A9l%C3%A9chargement-gratuit>



Merci de votre attention !

**Bertille Raymond-Dejoie
Antoine Loritte**

Bibliothécaires
à la Médiathèque Valentin Haüy

Contacts:

a.loritte@avh.asso.fr

b.raymond-dejoie@avh.asso.fr

